



Rolf.

Basics

# WALVIS DUO'S

- WHALE TWINS
- WOLFISCH-DUOS
- DUO DE BALEINES

Art.nr. 299.5012

4+



# Nederlands

## **Inhoud**

In een kartonnen doos

- 32 walviskaarten 7 × 7 cm
- handleiding

## **Doel van het spel**

In dit memory spel worden kinderen extra uitgedaagd omdat ze nu niet slechts één gegeven moeten onthouden maar een combinatie van twee gegevens namelijk twee kleuren.

## **Doelgroep**

Voor 2 – 6 kinderen \* vanaf 4 jaar

## **Ontwikkelingsdoelen**

- Taalontwikkeling
- Kleuren leren herkennen en benoemen
- Visuele geheugen trainen
- Korte termijn geheugen oefenen
- Concentratie en samenspel

## **Spel**

### ***Als sorteerspel:***

Leg de kaartjes met de beeldzijde naar boven op tafel en sorteer dezelfde paren. Of sorteer alle blauwe walvissen bij elkaar.

### ***Als memory spel:***

Schud de kaartjes en leg ze, allemaal of een gedeelte ervan, met de beeldzijde naar onder op tafel. Speel in de richting van de klok.

Om de beurt draaien de kinderen twee kaartjes om. Staan er op die kaartjes twee identieke walvisparen dan mag de speler deze kaartjes nemen en ze voor

zich neerleggen. Vervolgens is de speler nog een keer aan de beurt tot hij twee kaartjes heeft omgedraaid die geen paar vormen. Die kaartjes worden terug omgedraaid en op dezelfde plaats terug gelegd.

Alle spelers proberen te onthouden welke walvissen op welke plek liggen. De speler met de meeste paren wint.

## ***Veel plezier met 'Walvis duo's'***

Idee & ontwerp: Magda Jacobs



# English

## **Contents**

In a cardboard box

- 32 whale cards 7 × 7 cm
- instructions

## **Object of the game**

In this memory game children face a greater challenge because now they have to remember not just one, but a combination of two factors, namely two colours.

## **Target group**

For 2 – 6 children \* ages 4 and up

## **Development objectives**

- Language development
- Recognise and name colours
- Visual memory
- Practising short-term memory
- Learning to concentrate and play together

## **Game**

### ***As sorting game:***

Lay out the cards face-up on the table and sort out the same pairs.

Or sort out all of the blue whales.

### ***As memory game:***

Shuffle the cards and lay out all or some of them facedown on the table.

Play in a clockwise direction.

The children take turns to turn two cards over. If there are two identical whale pairs on the cards, the player is allowed to take these cards and lay them down

in front of him or herself. The player then has another go until he/she has turned two cards over that do not form a pair. Those cards are turned over again and laid back in the same spot.

All players try to remember which whales belong in which spot.

The player with most pairs wins.

## ***Have fun with 'Whale Twins'***

Idea & design: Magda Jacobs



# Deutsch

## **Inhalt**

In einem Karton

- 32 Walfischkarten 7 × 7 cm
- Spielanleitung

## **Ziel des Spiels**

In diesem Memory-Spiel werden Kinder zusätzlich herausgefordert, da sie nicht nur eine Information, sondern eine Kombination aus zwei Informationen, nämlich zwei Farben behalten müssen.

## **Zielgruppe**

Für 2 – 6 Kinder \* ab 4 Jahre

## **Entwicklungsziele**

- Sprachentwicklung
- Farben erkennen und benennen
- Visuelles Gedächtnis trainieren
- Kurzzeitgedächtnis trainieren
- Konzentration und Zusammenspiel

## **Spiel**

### ***Als Sortierspiel:***

Legen Sie die Karten mit der Bildseite nach oben auf den Tisch und sortieren Sie dieselben Paare. Sie können auch alle blauen Walfische zueinander sortieren.

### ***Als Memory-Spiel:***

Mischen Sie die Karten und legen Sie sie alle oder einen Teil davon mit der Bildseite nach unten auf den Tisch.

Spielen Sie im Uhrzeigersinn.

Die Kinder drehen nacheinander zwei Karten um. Wenn auf den Karten zwei identische Walfischpaare zu sehen sind,

darf der Spieler diese Karten nehmen und vor sich hinlegen. Anschließend ist der Spieler noch einmal dran, bis er zwei Karten umdreht, die kein Paar bilden.

Die Karten werden wieder umgedreht und auf dieselbe Stelle gelegt.

Alle Spieler müssen versuchen, sich zu merken, welche Walfische an welcher Stelle liegen.

Der Spieler mit den meisten Paaren gewinnt.

## ***Viel Spaß mit 'Walfisch Duos'***

Idee & Gestaltung: Magda Jacobs





# Français

## **Contenu**

Dans une boîte en carton

- 32 cartes 7 × 7 cm avec baleines
- manuel

## **But du jeu**

Dans ce jeu de memory, les enfants ont un double défi car ils ne doivent pas seulement retenir une donnée mais une combinaison de deux données, notamment deux couleurs.

## **Tranche d'âge**

Pour 2 – 6 enfants \* âgés de plus de 4 ans

## **Objectifs de développement**

- Développement du langage
- Apprendre à reconnaître les couleurs et à les nommer
- Entraîner la mémoire visuelle
- Entraîner la mémoire courte
- Concentration et interaction

## **Le jeu**

### **Comme jeu d'assortiment:**

Posez les cartes sur la table avec le côté image vers le haut et placez-les en paires. Ou bien mettez toutes les baleines bleues ensemble.

### **Comme jeu de memory:**

Mélangez les cartes et posez-les, toutes ou une partie, sur la table, avec le côté image vers le bas.

Jouez dans le sens des aiguilles d'une montre.

Les enfants retournent deux cartes à tour de rôle. Si les cartes comportent deux baleines identiques, le joueur peut les garder et les placer devant lui.

Il continue à jouer jusqu'à ce qu'il ait retourné deux cartes qui ne constituent pas de paires. Ces cartes sont alors retournées à nouveau et replacées au même endroit.

Tous les joueurs doivent essayer de retenir quelles baleines se trouvent à quel endroit.

Le joueur qui obtient le plus de paires a gagné.

## ***Amusez bien avec 'Duo de baleines'***

Idée & concept: Magda Jacobs



**CE** Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpere of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

**CE** Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

**CE** Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

**CE** Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

**CE** Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

**CE** Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

**CE** A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.



**Rolf.**